

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

Motettarum trium vocum 1577 4, Magnum opus musicum 34

Come stà

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXIII.

1

Cantus

Tenor

Bassus

LAE - ta - tus sum, lae - ta - tus

LAE - ta - tus sum

LAE - ta -

4

sum, lae - ta - tus sum

lae - ta - tus sum, lae - ta - tus sum

tus sum, lae - ta - tus sum, lae -

8

in his quae di - cta

Lae - ta - tus - sum in his quae di -

ta - tus sum in his quae di - cta sunt

12

sunt mi - hi, in do -

cta sunt mi - hi,

mi - hi, in do - - - mum

15

- mum Do - - mi - ni i - bi - mus, stan -

in do - - mum Do - - - mi - ni i - bi -

Do - - mi - ni i - bi - mus, stan -

19

- tes e - rant pe - des no - - - stri,

mus, stan - tes e - rant pe - des no - stri, stan - tes

- tes e - rant pe - des no - stri, stan - tes

23

stan - tes e - rant pe - des no - tri in

e - rant pe - - - des no - stri in a - tri -

e - rant pe - des no - stri in a - tri - is,

27

a - tri - is tu - - - is,

is in a - tri - is tu - is Hie - ru - sa - lem, in

in a - tri - is tu - is, in a - tri -

31

in a - tri - is tu - is Hie - ru -
a - tri - is, in a - tri - is tu - is
is, in a - tri - is tu -

34

- sa - lem.
Hie - ru - sa - lem.
- is Hie - ru - sa - lem.

37

Secunda pars

Hie - ru - sa - lem quae
Hie - ru - sa - lem quae ae - di - fi -
Hie - ru - sa - lem quae ae - di - fi -

41

ae - di - fi - ca - tur vt ci - vi - tas,
ca - tur vt ci - vi - tas, cu - ius
ca - tur vt ci - vi - tas, cu - ius par - ti - ci - pa -

45

cu - ius par - ti - ci - pa - ti - o e - ius in id - i -

par - ti - ci - pa - ti - o e - ius in id - - -

- ti - o e - us in id - i - - -

49

- psum, il - luc e - nim,

- i - psum, il - luc e - nim, il - luc e -

psum, il - luc e - nim il -

53

il - luc e - - nim

nim a - scen - - de - -

luc e - nim a - scen -

56

a - scen - de - - runt tr -

- runt, tri - bus, tri - bus,

- de - - runt, tri - bus tri - bus, tri -

60

bus, tri - bus Do - mi - ni, te - sti - mo -

tri - bus Do - mi - ni,

- bus, tri - bus Do - mi - ni, te - sti -

64

- ni - um Is - ra - el,

te - sti - mo - ni - um Is - ra - el, ad

mo - ni - um Is - ra - el, ad con - fi -

68

ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - mi -

con - fi - ten - dum no - mi - ni do - mi - ni, ad

ten - dum no - mi - ni do - mi - ni, ad con - fi -

72

ni, ad con - fi - ten - dum no - mi - ni

con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - mi - ni,

ten - dum no - mi - ni Do - mi - ni, ad con - fi - ten -

76

Do - mi - ni, ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - - mi - ni.

ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - - mi - ni.

dum no - mi - ni Do - mi - ni no - mi - ni - Do - - mi - ni.

81

Tertia pars.

QVi - - - a il - - - -

QVi - - - a il - lic se - de -

QVi - - - a il - - - -

84

-lic se - de - - runt se - des in iu -

- - runt se - - - des in iu -

- lic se - de - - runt se - des in ju -

88

di - ci - o, se - des su - per Do - - - mum

di - ci - o, se - des su - per do - mum Da -

di - ci - o, se - - - des su - per do - mum Da -

92

Da - - vid,

- vid, ro - ga - te quae ad pa - cem sunt

vid, ro - ga - te quae ad pa - cem sunt Hie -

96

et a - bun - dan - ti - a di - li - gen -

Hie - ru - - sa - lem et a - bun - dan - ti - a di -

ru - - sa - lem et a - bun - dan - ti - a di - li -

100

ti - bus te, fi - at pax in vir - tu -

li - gen - ti - bus te, fi - at pax

gen - ti - bus - te, fi - at pax in vir - tu -

104

- te tu - - - -

in vir - tu - te - - - -

- te tu - - - -

107

- a et a - bun - dan - ti - a, et a - bun - dan - ti - a in

111

a in tur - ri - bus tu - is, et a - bun - dan - ti - a in tur - ri - bus tu - is, et a - bun - dan - ti - a

115

a in tur - ri - bus tu - is.

120

Quarta Pars.

PRo - pter fra - tres me - os, PRo - pter fra - tres me - os, PRo - pter fra - tres me - os,

124

tres me - - - - -

os, pro - pter fra -

pro - pter fra - tres me - - -

127

os et pro - xi-mos me - -

tres me - - os et pro - xi - mo - -

os et pro - xi-mos me - - -

131

os lo - que - bar pa -

me - os, lo - que - bar pa - cem de te lo - que -

os lo - que - bar pa - cem de

135

cem de - - te, - -

bar pa - cem de te, pro - pter do -

te, pro - pter do - - - mum

138

pro - pter do - - mum Do - mi - ni

- mum pro - pter do - - mum Do - mi - ni De -

Do - mi - ni De - - i no - stri,

142

De - - i no - - - - - stri,

- - - i no - stri, pro - pter do -

pro - pter do - - - - - mum Do - mi -

146

pro - pter do - - - - - mum Do - mi - ni De - i no -

- mum Do - - - - - mi - ni De - i no -

ni De - - - - - i no - stri, quae - si - vi

150

stri, quae - si - ui bo - na ti - bi quae - si - vi bo - -

stri, quae - si - ui bo - na ti - bi quae -

bo - - - - - na ti - bi, quae - si - ui bo - na ti -

154

Three staves of music in G major, 4/4 time. The first staff (Soprano) has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff (Alto) has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff (Bass) has a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are: - na ti - - - bi, quae - si - ui bo - na, si - vi bo - na ti - bi, quae - si - ui bo - - na bi, que - si - vi bo - na ti - -

158

Three staves of music in G major, 4/4 time. The first staff (Soprano) has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff (Alto) has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff (Bass) has a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are: quae - si - ui bo - - na ti - - bi, quae - si - vi bo - - i, quae - si - ui bo - na ti - bi,

161

Three staves of music in G major, 4/4 time. The first staff (Soprano) has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff (Alto) has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff (Bass) has a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are: ti - - bi, bo - na ti - bi. - na ti - bi, quae - si - ui bo - na ti - bi. quae - si - vi bo - - na ti - - bi.

This piece is number 4 in the edition by Peter Bergquist, *The complete motets*, nr. 11, Madison 1995, (A-R Editions). It starts on fol. 5v-6 in the edition by Le Roy and Ballard, Paris 1576. It is nr. 34 - 37 in the edition Proske - Haberl, *Sämtliche Werke I*, Regensburg 1894. I refer to my edition of *Domine non est exaltatum cor meum*, Bergquist's number 2, for the method of transcription in my edition of the pieces 2, 4, 6, 8, 10, 12 and 14 according to Bergquist's numbering. This also applies to my transcriptions for keyboard or harp.

Both bars Bass 75 note 1 and Bass 156 note 3 are minims in MOM 36 and 37; in the edition Paris 1576 they are no doubt open minims too. According to Bergquist they seem to be black semiminims in the most important 1577 München edition. Bassus bar 75, text : MOM 37 has & for ad.

The piece has been notated with high clefs or *chiavette*. It may be performed by voices or instruments SAB at its notated pitch, come stà, and ATB alla quarta bassa, a fourth down. This is the edition come stà, but I also made an edition alla quarta bassa.

Text and translation: (Ps. 121 Vulgata, 1-5, 7-9)

1. Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi, in domum Domini ibimus.
2. Stantes iam sunt pedes nostri, in atriis tuis Hierusalem.

3. Hierusalem quae aedificatur ut civitas, cuius participatio eius in ipsum,
4. Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini: testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

5. Quia illic sederunt sedes in iudicio: sedes super domum David.
6. Rogate quae ad pacem sunt Hierusalem, et abundantia diligentibus te.
7. Fiat pax in virtute tua, et abundantia in turribus tuis.

8. Propter fratres meos et proximos meos loquebar pacem de te.
9. Propter domum Domini Dei nostri quaesivi bona tibi.

1. I rejoiced in the things that were said to me, we shall enter into the house of the Lord.
2. Our feet were standing in your court yards, Jerusalem.

3. Jerusalem that is built as a city, fully complete in itself.
4. For there the tribes go up, the tribes of the Lord, the proof of Israel to honour the name of the Lord.

5. Because there the seats have their places in judgment, the seats upon the house of David.
6. Ask for the things that will give peace to Jerusalem, and there is abundance for the people who love you.
7. Let there be peace in your power, and abundance in your towers.

8. Because of my brothers and my kins I announced the peace from you.
9. Because the house of our Lord and God, I looked for the good things for you.

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

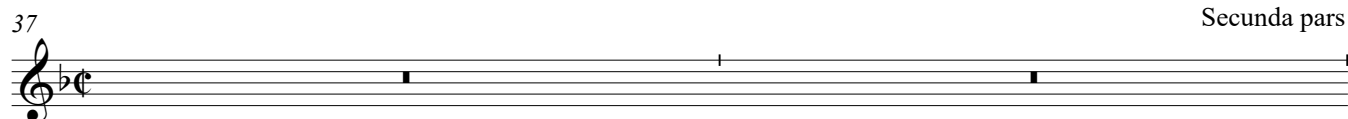
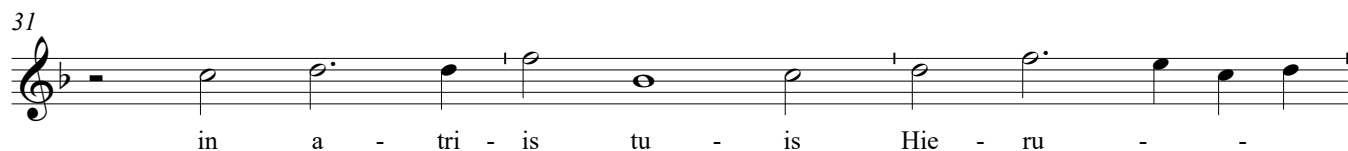
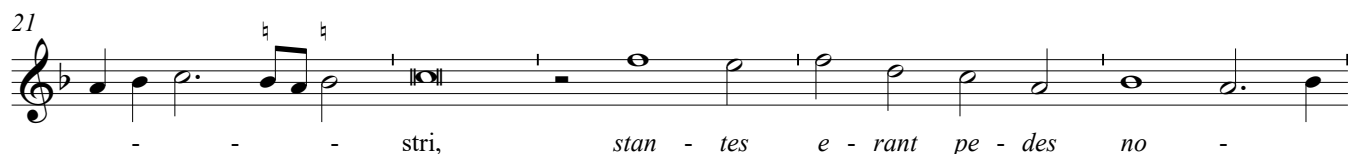
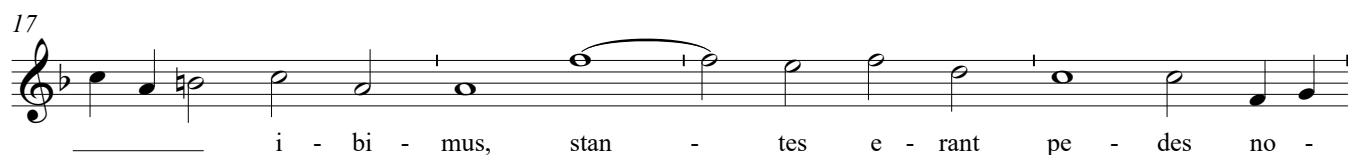
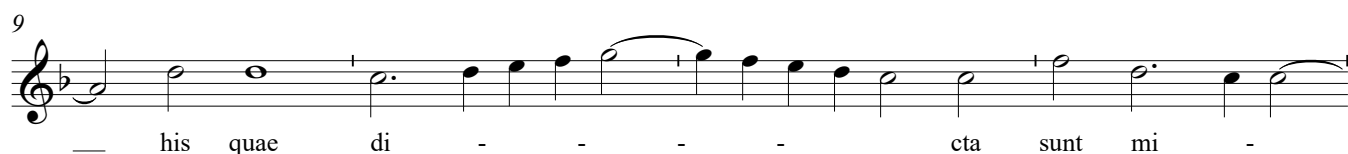
Motettarum trium vocum 1577 4, Magnum opus musicum 34

Come stà

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXIII.



39



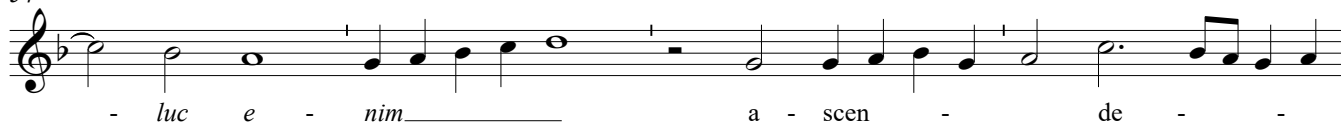
45



49



54



58



63



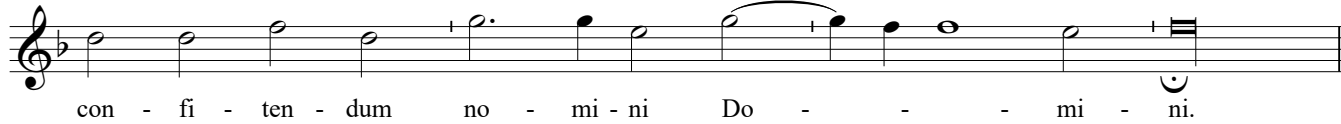
69



74



77

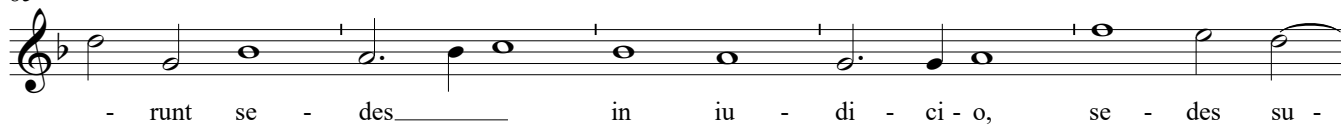


81

Tertia pars.

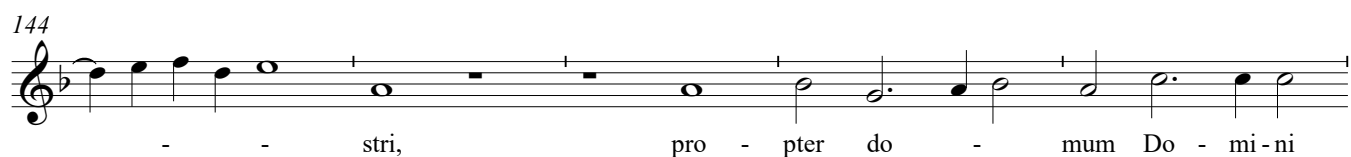
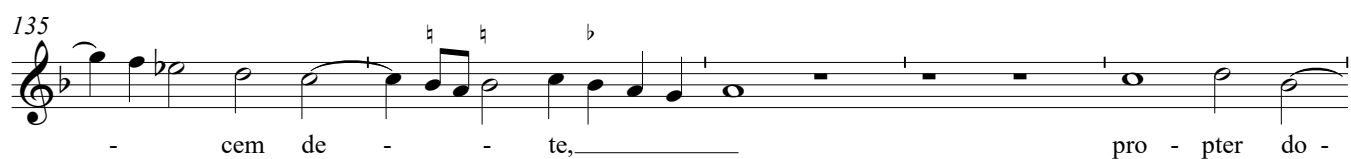
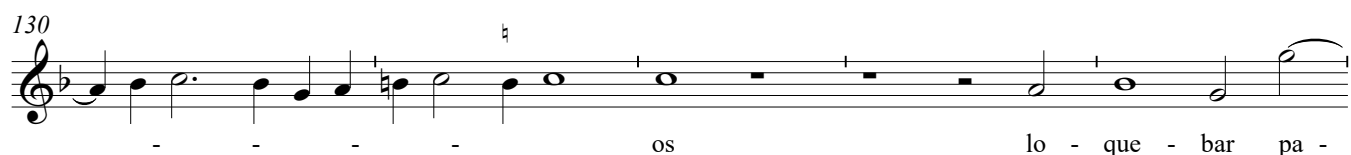
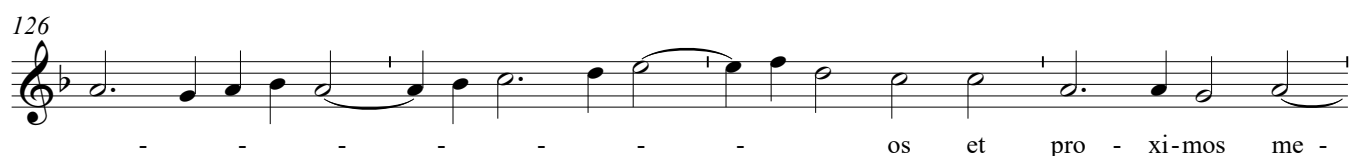
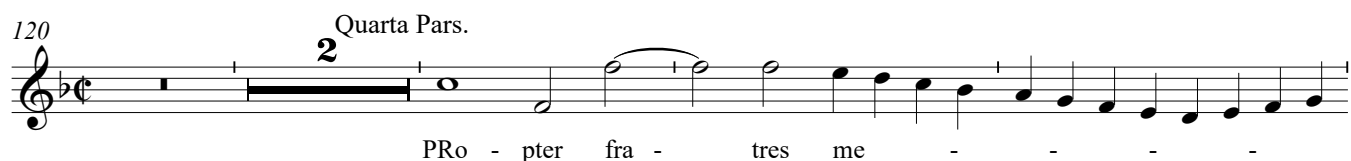
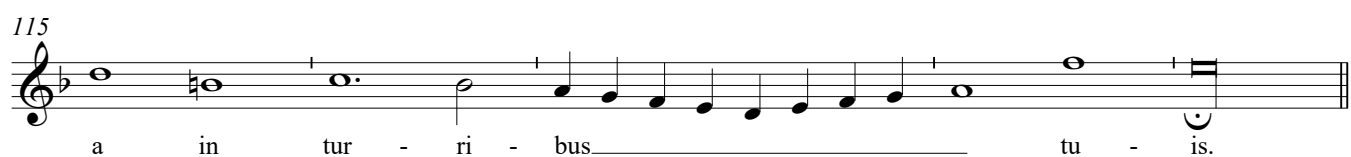
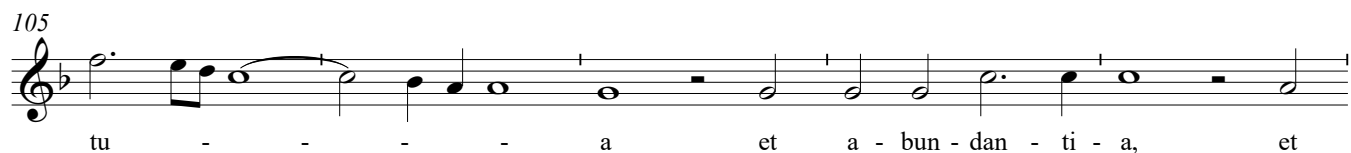
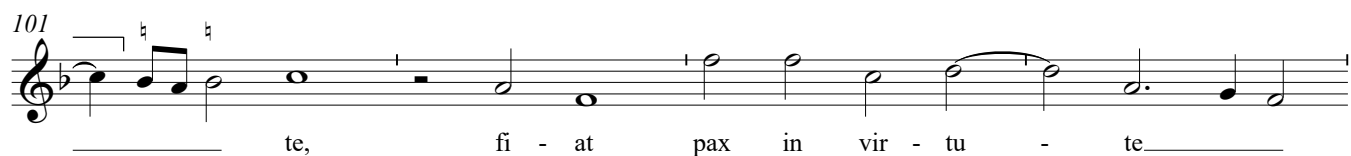
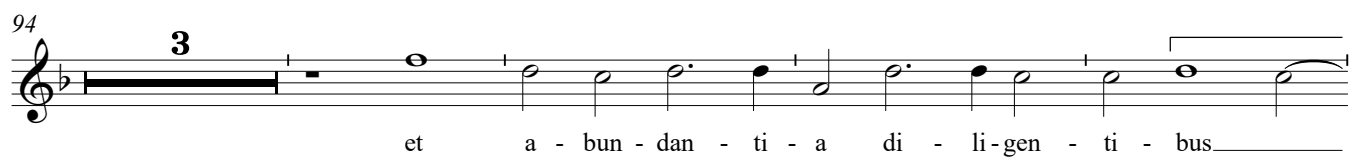


85



90





154



- na ti - - bi, quae - si - ui bo - na, quae -

159



si - ui bo - - na - - ti - -

162



- bi, bo - - na ti - bi.

Tenor

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

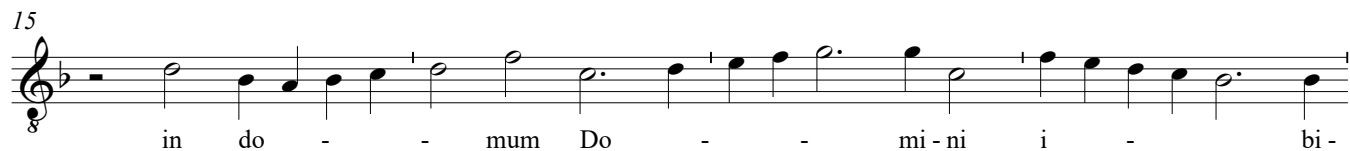
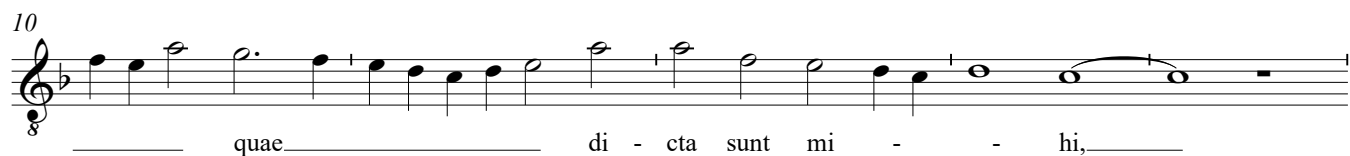
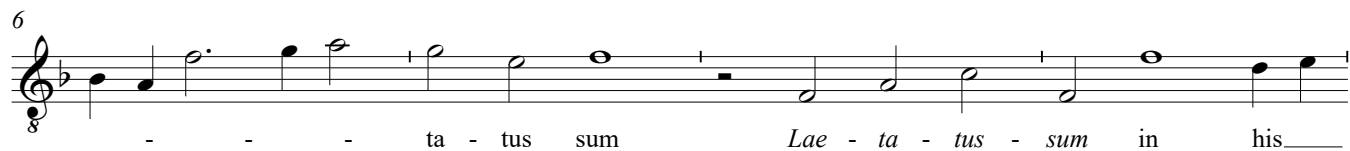
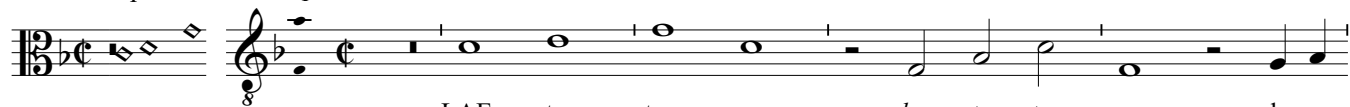
Motettarum trium vocum 1577 4, Magnum opus musicum 34

Come stà

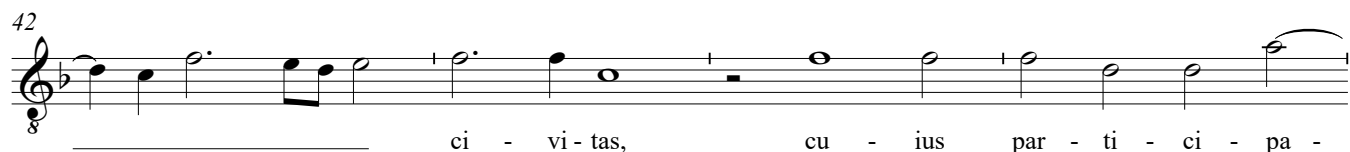
Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXIII.



Secunda pars



51
8
nim, il - luc e - nim a - scen - - de -

56
8
- runt, tri - - bus, tri - - bus,

60
8
tri - bus Do - mi - ni, te - sti - mo -

65
8
- ni - um Is - - - ra - el, ad con - fi - ten -

69
8
dum no - mi - ni do - mi - ni, ad con - fi - ten - dum no - mi - ni

74
8
Do - mi - ni, ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do -

79
8
Tertia pars.
- - mi - ni. QVi - - - a il - lic se - de -

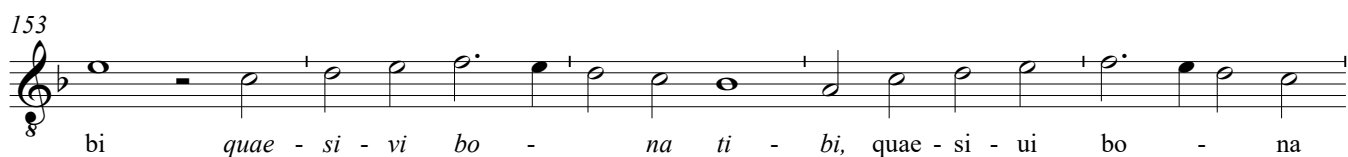
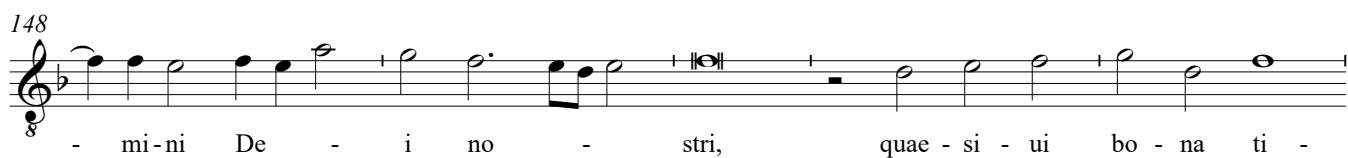
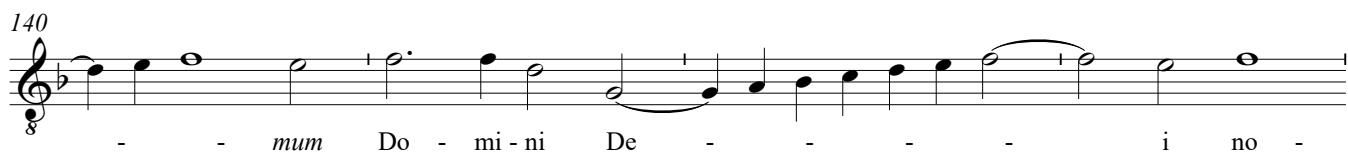
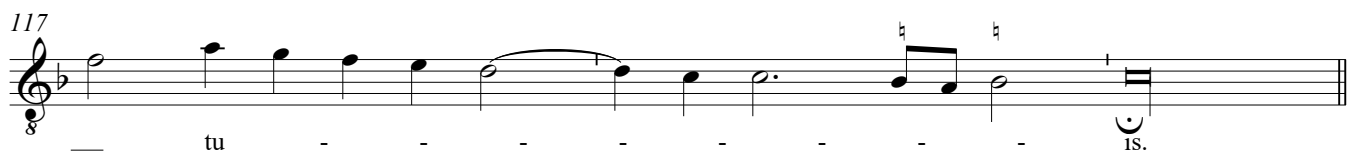
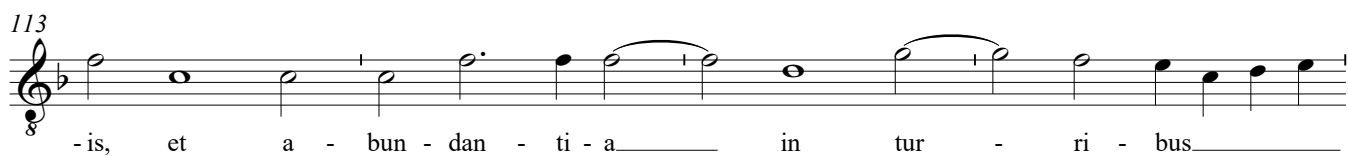
84
8
- - runt se - - - des in iu -

88
8
di - ci - o, se - des su - per do - mum Da - vid,

93
8
ro - ga - te quae ad pa - cem sunt Hie - ru - sa - lem et

98
8
a - bun - dan - ti - a di - li - gen - ti - bus te, fi -

103
8
at pax in vir - tu - te - - tu - - - a



161

8 - na ti - bi, quae - si - ui bo - na ti - bi.

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

Come stà

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

LAE - ta - tus sum, lae -

6

ta - tus sum, lae - ta - tus sum in his quae di - cta

11

sunt mi - hi, in do - - mum

The first staff of music is written on a bass clef with one flat (B-flat). It contains a series of eighth notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1, followed by a whole note G1, a whole rest, another whole note G1, and finally a half-note sequence of F2-E2-D2-C2-B1-A1-G1. The lyrics "sunt mi - hi, in do - - mum" are aligned under the notes.

15

Do - - mi - ni i - bi - mus, stan -

19



- tes e - rant pe - des no - stri, stan - tes e - rant pe -

24

- des no - stri in a - tri - is, in a - tri - is.

29



tu - is, in a - tri - is, in a - tri - is

33

tu - - - is - - - Hie - ru - sa - lem.

37 Secunda pars



Hie - ru - sa - lem quae aedificatur ut

42



ci - vi - tas, cu - ius par - ti - ci - pa - ti - o e - us in id -

47

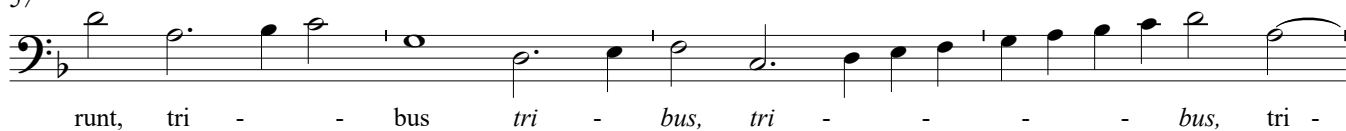
i - - - - psum, il - luc e - nim

52

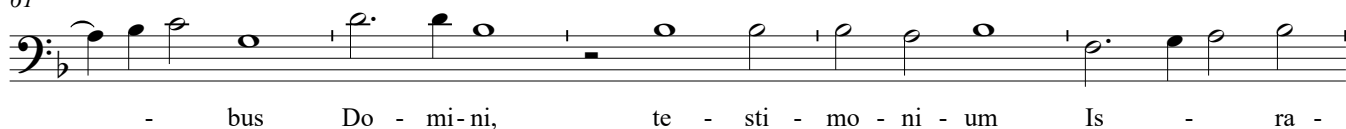
il - luc e - nim a - scen - de -

V.S.

57



61



66



71



76



81

Tertia pars.



85



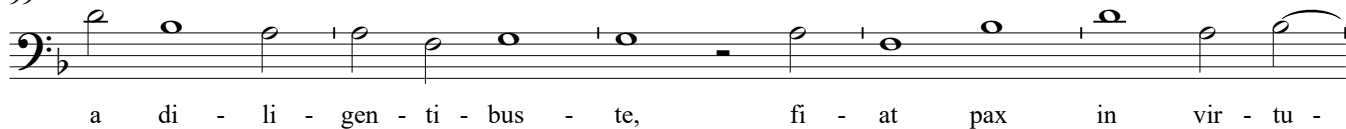
89



94



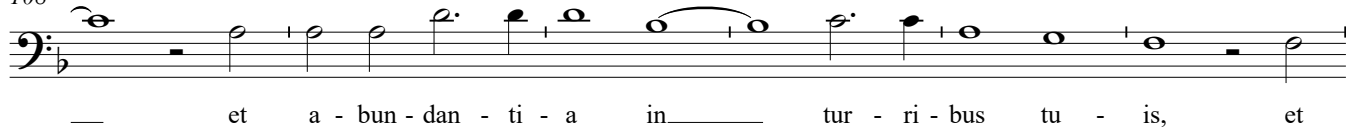
99



104



108



114



120

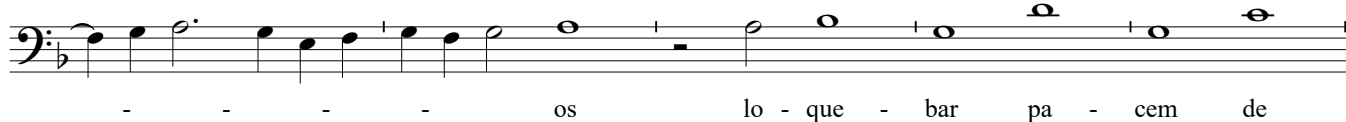
Quarta Pars.



125



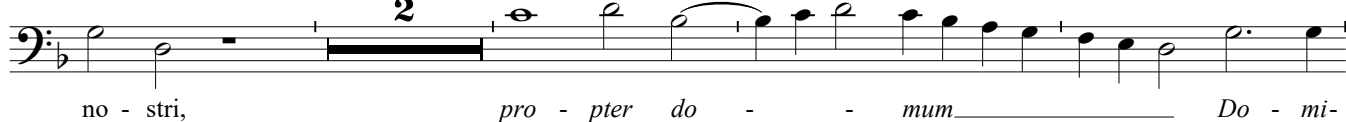
130



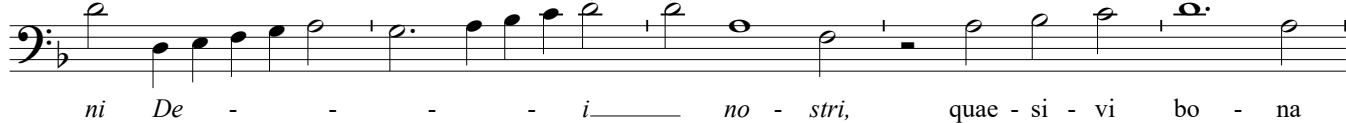
135



140



146



151



156



160

